

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra-tag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

0486518/7215

NL Handleiding

VEILIGHEIDSTRUCTUREN:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp of de adapter niet als hij beschadigd is: levensgevaarlijk!
- Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde adapter.

INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar (1): aan/uit.
- Selectiecyclus: 100% - 70% - 40% - 10% - knipperlicht - SOS.
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Indicatorlampje (7) van lader (6)
- rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- Aan/uit-schakelaar
- Schakelaardeksel
- Laadingang
- Zoom
- Smelischakelaar
- Lader 230 V
- Batterijstand (rood/groen)
- Autolader met zekering

LADEN:

Schakelaardeksel eraf schroeven

- met **230 V lader**: aansluiting: lader 230 V (6) - laadingang (3)
- Zaklamp is volledige geladen wanneer groen lampje brandt (7)
- met **autolader 12 V**: aansluiting: autolader (8) - laadingang (3)

TECHNISCHE GEGEVENS:

LED-Slampen:	CREE-LED
Lichtstroom:	350 lm
Batterij:	ingebouwd, 18650 lithium-ion 3,7 V/2,0 Ah
Adapter:	Bangang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; uitgang: 4,2 V DC, 1 A
Autolaadkabel:	Ingang: 12-24 V DC; uitgang: 4,2 V DC, 500 mA; zekering F1AL
Gebruiksduur:	4,0 uur
Laadtijd:	3,5 uur
Beschermingsgraad:	IP 44
Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C

~~Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!~~
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 350AFS IP 44

DE Bedienungsanleitung

GB Operating Instructions

FR Mode d'emploi

NL Handleiding

IT Manuale di istruzioni

SE Bruksanvisning

ES Manual de instrucciones

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k obsluze

HU Használati útmutató

TR Kullanım talimatı

FI Käyttöohje

GR Οδηγίες χρήσης

RU Руководство по эксплуатации

PT Manual de instruções

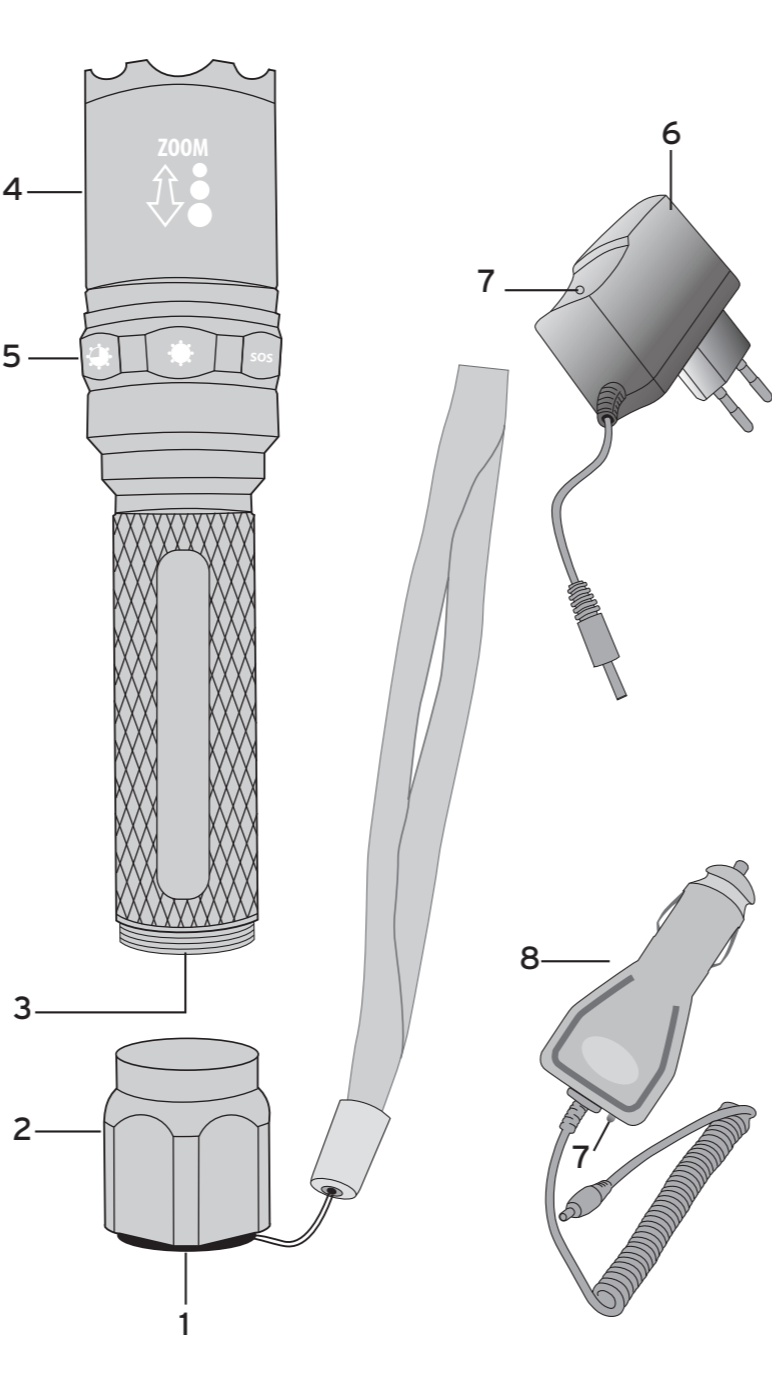
SK Kasutusjuhend

Návod na používanie

Navodilo za uporabo

Ekspluatavimo instrukcija

Lietošanas instrukcija



SE Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan eller nåtdelen i händelse av skada – livsfara.
- Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Öppna aldrig verktyget.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfar!
- Batteriet får endast laddas med nåtdelen som följer med leveransen.

DRIFSTART:

- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och håller en gång och sedan laddas igen.
- Strömbrytare (1): på/av.
- Lägesväljarring:100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddindikeringen (7) på laddaren (6): rött vid laddning, grönt, när batteriet är laddat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månad.

ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:

- Strömbrytare
- Ändbrytare
- Laddningskontakt
- Fokus
- Lägesväljare
- Laddare 230 V med
- Laddindikering (rött/grönt)
- Adapter till billaddare med säkring

LADDA:

Skruva av ändbrytaren

- med **230 V laddare**: Koppling: Laddare 230 V (6) - laddningskontakt (3)
- Ficklampan är fulladdad när grön lysdiod (7) tänds
- med **12 V adapter till billaddare**: Koppling: Adapter till billaddare (8) - laddningskontakt (3)

TEKNISKA DATA:

Lysdioder:	CREE-LED
Ljusflöde:	350 lm
Batterier:	inbyggd 18650 Li-Ion-batteri 3,7 V/2,0 Ah
Nätaggregat:	Ingång: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; utgång: 4,2 V DC, 1 A
Kabel till billaddare:	Ingång: 12-24 V DC; utgång: 4,2 V DC, 500 mA; säkring F1AL
Drifttid:	4,0 h
Laddningstid:	3,5 h
Skyddstyp:	IP 44
Temperaturområde:	-10°C - +40°C

~~Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållsoppar!~~
Utjämta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe oder das Netzteil nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr!
- Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur das mitgelieferte Netzteil.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter (1): ein/aus.
- Mode Selektor Ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige (7) des Ladegerätes (6): rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- Ein-/Ausschalter
- Schalterendstück
- Aufladebuchse
- Fokus
- Mode Selektor
- Ladegerät 230 V mit
- Ladeanzeige (Rot/Grün)
- KFZ-Ladeadapter mit Sicherung

LADEN:

Schalterendstück abschrauben

- mit **230 V-Ladegerät**: Verbindung: Ladegerät 230 V (6) - Aufladebuchse (3)
- Taschenlampe ist voll geladen, wenn grüne LED (7) leuchtet
- mit **12 V KFZ-Ladeadapter**: Verbindung: KFZ-Ladeadapter (8) - Aufladebuchse (3)

TECHNISCHE DATEN:

LEDs:	CREE-LED
Lichtstrom:	350 lm
Akku:	eingebaut 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Netzteil:	Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Ausgang: 4,2 V DC, 1 A
Kfz-Ladekabel:	Ingang: 12-24 V DC; Ausgang: 4,2 V DC, 500 mA; Sicherung F1AL
Betriebsdauer:	4,0 h
Ladedauer:	3,5 h
Schutzart:	IP 44
Temperaturbereich:	-10°C - +40°C

~~Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!~~
Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna o fuente de alimentación si presentan daños, existe peligro de muerte.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada para cargar la batería.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor (1): encendido/apagado.
- Anillo selector de modo: 100% - 70% - 40% - 10% - estroboscópica - SOS.
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga (7) del cargador (6): rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- Interruptor encendido/apagado
- Terminal interruptor
- Toma de carga
- Enfoque
- Selector de modo
- Cargador 230 V con
- Indicador de carga (rojo/verde)
- Adaptador de carga para vehículos con seguro

CARGAR:

Desenroscar terminal del interruptor

- con **cargador de 230 V**: Conexión: Cargador 230 V (6) - Toma de carga (3)
- La linterna está completamente cargada si el LED (7) está en verde
- con **adaptador de carga 12 V para vehículos**: Conexión: Adaptador de carga para vehículos (8) - Toma de carga (3)

DATOS TÉCNICOS:

LEDs:	CREE-LED
Flujo luminoso:	350 lm
Batería:	incorporada 18650, Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Fuente de alimentación:	Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; salida: 4,2 V DC, 1 A
Cargador de coche:	Entrada: 12-24 V DC; salida: 4,2 V DC, 500 mA; seguro F1AL
Tiempo de funcionamiento:	4,0 h
Tiempo de carga:	3,5 h
Tipo de protección:	IP 44
Rango de temperatura:	-10°C - +40°C

~~¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!~~
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ 's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the flashlight or power supply if damaged as this poses a fatal risk.
- Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use the included power adapter to charge the batteries.

OPERATION:

- Drain the battery comp letely and recharge before using the lamp for the first time.
- Switch (1): on/off.
- Mode selector ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator (7) on the charger (6): red when charging green when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- On/Off switch
- Switch end piece
- Charger socket
- Focus
- Mode Selektor
- Charger 230 V with
- Battery indicator (red/green)
- Car power adapter with fuse

CHARGING:

Uncrew switch end piece

- **with 230 V charger**: connection: Charger 230 V (6) - Charger socket (3)
- The flashlight is fully charged when the green LED (7) lights up
- **with 12 V car charger adapter**: connection: car charger adapter (8) - charging socket (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LEDs:	CREE-LED
Flux:	350 lm
Battery:	installed 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Power adapter:	Input voltage: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; output voltage: 4.2 V DC, 1 A
Car charger:	Input voltage: 12-24 V DC; output voltage: 4.2 V DC, 500 mA; F1AL fuse
Operating time:	4,0 hrs
Charging time:	3,5 hrs
Protection class:	IP 44
Temperature range:	-10°C - +40°C

~~Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.~~
Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQ's area on our homepage www.brennenstuhl.com.

PL Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używaj latarki ani zasilacza, gdy są uszkodzone - ryzyko utraty życia.
- W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia.
- Nie korzystaj z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów należy używać tylko zasilacza dołączonego do zestawu.

URUCHAMIANIE:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik (1): wł./wył.
- Przełącznik trybu: 100% - 70% - 40% - 10% - stroboskop - SOS.
- Latarka NIE może być używana podczas ładowania.
- Kontrolka ładowania (7) latowarki (6): świeci na czerwono podczas ładowania/na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

ELEMENTY URZĄDZENIA:

- włącznik/wyłącznik
- końcówka przełącznika
- gniazdo ładowania
- funkcja ogniskowania
- przełącznik trybu
- ładowarka 230 V
- kontrolka ładowania (świeci na czerwono/zielono)
- ładowarka samochodowa z bezpiecznikiem

LADOWANIE:

odkręcić końcówkę przełącznika

- **za pomocą ładowarki 230 V**: połączenie: ładowarka 230 V (6) - gniazdo ładowania (3)
- latarka jest całkowicie naładowana, gdy świeci się zielona dioda LED (7)
- **za pomocą ładowarki samochodowej 12 V**: połączenie: ładowarka samochodowa (8) - gniazdo ładowania (3)

DANE TECHNICZNE:

Diody LED:	CREE-LED
Strumień świetlny:	350 lm
Akumulator:	wbudowany 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Zasilacz:	wejście: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; wyjście: 4,2 V DC, 1 A
Ładowarka samochodowa:	wejście: 12-24 V DC; wyjście: 4,2 V DC, 500 mA; bezpiecznik F1AL
Czas pracy:	4,0 h
Czas ładowania:	3,5 h
Stopień ochrony:	IP 44
Zakres temperatury:	-10°C - +40°C

~~Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!~~
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez pas la lampe de poche ou le bloc d'alimentation en cas d'endommagement - danger mortel.
- Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel !
- Pour charger les accumulateurs, utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec la lampe.

MISE EN SERVICE :

- Veillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Interrupteur (1) : marche/arrêt.
- Bague rotative de commutation : 100% - 70% - 40% - 10% - stroboscopique - SOS.
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Voivant (7) du chargeur (6) : rouge pendant le chargement, vert quand la batterie est pleine.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- Interrupteur à pression marche/arrêt
- Culot
- Prise pour le chargeur
- Focus
- Bague rotative de commutation
- Chargeur 230 V avec
- Témoin de charge (rouge/vert)
- Chargeur 12 V pour allume-cigare avec fusible

CHARGEMENT : Dévisser le culot

- **avec chargeur 230 V** : connexion : chargeur 230 V (6) - prise pour le chargeur (3)
- la batterie est complètement chargée quand le voyant LED vert (7) est allumé
- **Chargeur 12 V pour allume-cigare** : connexion : prise pour le chargeur allume-cigare (8), connecteur du chargeur (3)

CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED :	CREE-LED
Flux lumineux :	350 lm
Batterie :	intégrée 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Chargeur :	entrée : 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; sortie : 4,2 V DC, 1 A
Chargeur pour allume-cigare :	entrée : 12-24 V DC; sortie : 4,2 V DC, 500 mA; fusible F1AL
Autonomie :	4,0 h
Durée de chargement :	3,5 h
Type de protection :	IP 44
Plages de température :	-10°C - +40°C

~~Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères !~~
Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

CZ Návod k obsluze

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

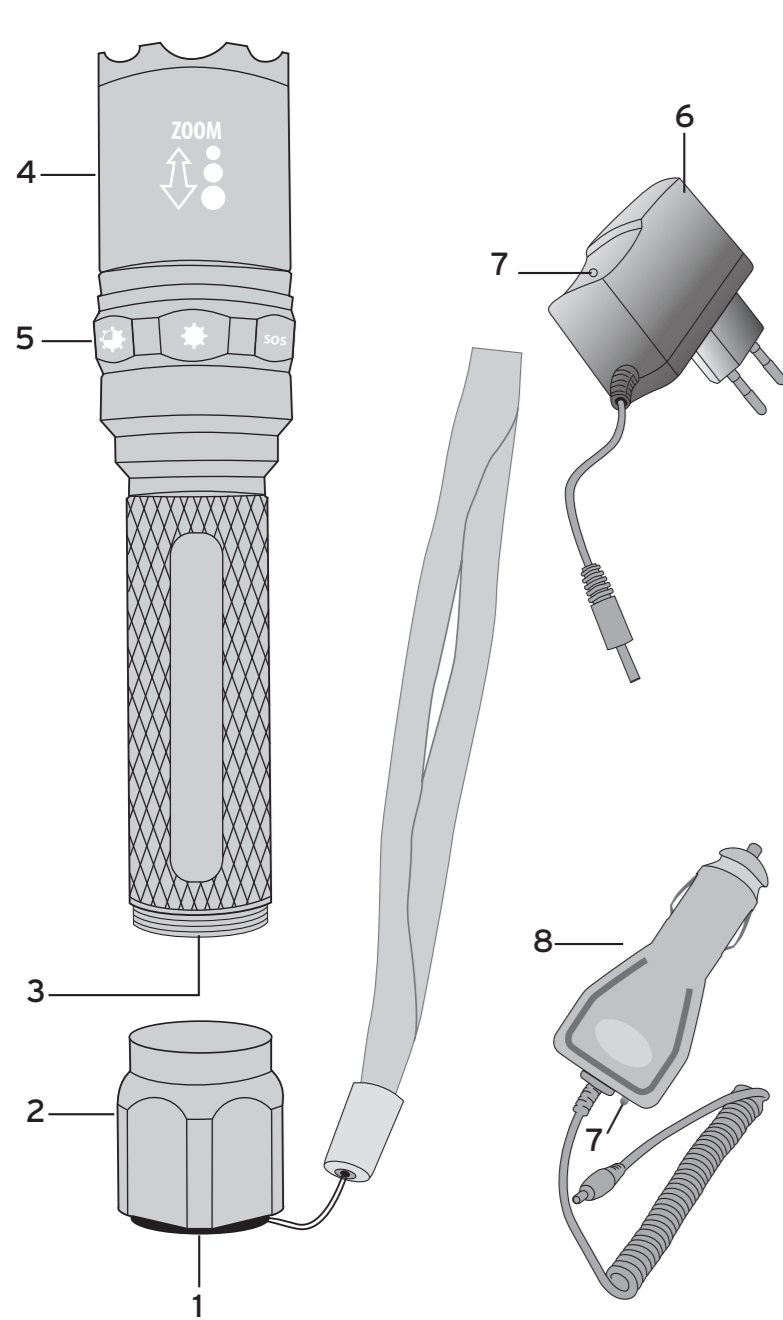
- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte lampu nebo síťový adaptér při poškození – riziko ohrožení života.
- Obraťte se pak na kvalifikačního elektrikaře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte pracovní lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze dodávaný síťový adaptér.

UVEDENÍ DO PROVOZU:

- Před prvním použitím kompletně vybijte a nabijte akumulátory.
- Přepínač (1): zap/vyp.
- Kroužek na volbu režimu: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Kapesní lampu NELZE během nabíjení používat.
- Indikátor nabíjení (7) nabíječky (6): červená při nabíjení, zelená, pokud je akumulátor nabitý.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

PRĚHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ:

- Zapnutí/Vypnutí
- Koncový díl vypínače
- Nabíjecí zásuvka
- Fokus
- Volba režimu
- Nabíječka 230 V
- Indikátor nabíjení (červená/zelená)</



További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennenstuhl.com oldalon.

PT Manual de instruções

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilize a lanterna ou a fonte de alimentação caso estejam danificados – perigo de morte.
- Dirija-se a um especialista em electrónica ou ao endereço de apoio ao cliente indicado.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Nunca abra o aparelho.
- Não utilize a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas o carregador e a fonte de alimentação fornecidos para carregar a bateria.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:

- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bateria.
- Interruptor (1): ligar/desligar.
- Anel de seleção de modo: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- A lanterna NÃO pode ser operada durante o carregamento.
- Indicador de carga (7) do carregador (6):
 - vermelho ao carregar, verde a bateria estiver totalmente carregada.
- Em caso de inutilização prolongada carregue a bateria a cada três meses.

VISTA GERAL DAS PEÇAS DE COMANDO:

- Interruptor ligar/desligar
- Terminal do interruptor
- Tomada de carga
- Foco
- Seletor de modo
- Carregador 230 V com
- Indicador de carga (vermelho/verde)
- Adaptador para automóvel com fusível

CARREGAR:

Desapagar o terminal do interruptor

- com carregador 230 V:

- Conexão: carregador 230 V (6) -tomada de carga (3)
- A lanterna está carregada quando o LED (7) acender a luz verde

- com adaptador para automóvel 12 V:

- Conexão: Adaptador para automóvel (8) - Tomada de carga (3)

DADOS TÉCNICOS:

LEDs:	CREE-LED
Fluxo luminoso:	350 lm
Bateria:	18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah integrada
Fonte de alimentação:	Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Saída: 4,2 V DC, 1 A
Carregador para automóvel:	Entrada: 12-24 V DC; Saída: 4,2 V DC, 500 mA; Fusível F1AL
Autonomia:	4,0 h
Tempo de carregamento:	3,5 h
Grau de proteção:	IP 44
Margem de temperatura:	-10°C - +40°C

- Não coloque aparelhos electrónicos, pilhas e baterias no lixo doméstico!** Equipamentos eléctricos e electrónicos, pilhas e baterias são resíduos especiais, que devem ser recolhidos separadamente e enviados para a reciclagem amiga do ambiente.

Para mais informações recomendamos a área Apoio ao cliente/FAQ na nossa página da internet www.brennenstuhl.com.

HU Használati útmutató

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Használat előtt gondosan olvassa végig a biztonsági utasításokat.
- A zseblámpát vagy az adaptert ne használja a készülék sérülése esetén - éleveszély. Ebben az esetben forduljon villanszerelő szakemberhez, vagy a megadott szervizponthoz.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a zseblámpát robbanásveszélyes környezetben - éleveszély!
- Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a mellékelt tápegységet használja.

ÜZEMBE HELYEZÉS:

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd tölts fel.
- Kapcsoló (1): be/ki.
- Üzem mód választó gyűrű: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- A feltöltés ideje alatt a zseblámpa NEM használható.
- A töltő készülék (6) töltésmutatója (7):
 - A töltés alatt piros, ha az akku feltöltött, akkor zöld.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta tölts fel.

KEZELÉSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:

- Be-/Kikapcsoló
- Kapcsoló végdarab
- Töltő aljzat
- Fókusz
- Üzem mód választó
- Töltőkészülék 230 V
- Töltésjelzővel (vörös/zöld)
- Autós töltő adapter biztosítékkal

TÖLTÉS:

Csavarja le a kapcsoló végdarabot

- **230 V-töltőkészülék:**
 - Bekötés: töltőkészülék 230 V (6) - töltőaljzat (3)
 - A zseblámpa feltöltése befejeződött, ha a zöld LED (7) világit
- **12 V autós töltő adapterrel:**
 - Bekötés: autós töltő adapter (8) - Töltőcsatlakozó (3)

MŰSZAKI ADATOK:

LED-ek:	CREE-LED
Fényáram:	350 lm
Akku:	beépített 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Hálózati tápegység:	Primer: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 300 mA; szekunder: 4,2 V= 1 A
Gépkocsi-töltőkábel:	Primer: 12-24 V=; szekunder: 4,2 V=, 500 mA; Biztosíték F1AL
Üzemidő:	4,0 óra
Töltési idő:	3,5 óra
Védelem fajtája:	IP 44
Hőmérsékleti tartomány:	-10°C - +40°C

- Az elhasználtott elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkészé!** Az elhasználtott elektromos és elektronikai készülékeket, valamint elemeket és akkumulátorokat szelektíven kell gyűjteni és környezetbarát technológiával dolgozó, megfelelő hulladékhasznosító telepre kell eljuttatni.

További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennenstuhl.com oldalon.

ED Kasutusjuhend

OHUTUSNÕUDED:

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähepanelikut läbi.
- Ärge kasutage taskulampi või toiteplokki, kui need on vigastatud - oht elule. Põõrduge siis elektriku poole või tootja poolt nimetatud hooldustöökotta.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge kunagi seadate avage.
- Ärge kasutage taskulampi plahvatusohtlikus keskkonnas - oht elule!
- Kasutage aku laadimiseks ainult juuresolevat toiteplokki.

KASUTUSELEVÕTT:

- Enne esmakordset kasutamist laske akul täielikult tühjeneda ja laadige see siis uuesti täis.
- Lüliti (1): sisse/välja.
- Tööriimi valits: 100% - 70% - 40% - 10% - vilkuv - SOS.
- Laadimise ajal EI saa taskulampi kasutada.
- Laadija (6) laadimisnäit (7): punane laadimise ajal, roheline, kui aku on laetud.
- Kui valgustit pikemat aega ei kasutata, laadige akut iga 3 ku tagant.

ÜLEVAHETUHELEMENTIDEST:

- Sisse/välja lüliti
- Lüliti otsik
- Laadimispesa
- Fookus
- Tööriimi valits
- Laadija 230 V
- Laadimisnäiduga (punane/roheline)
- Kaitsemege laadimisadapter autosse

LAADIMINE:

Keerake lüliti otsik maha

- 230 V laadijaga:

- Ühendus: Laadija 230 V (6) - laadimispesa (3)
- Taskulamp on täis laetud, kui roheline LED (7) põleb

- 12 V laadimisadapteriga autosse:

- Ühendus: Laadimisadapter autosse (8) - laadimispesa (3)

TEHNILISED ANDMED:

LED-Id:	CREE-LED
Valgusvoog:	350 lm
Akkumulatsioon:	paigaldatud 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Toiteplokk:	Sisend: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; väljund: 4,2 V DC, 1 A
Laadimiskaabel autosse:	Sisend: 12-24 V DC; väljund: 4,2 V DC, 500 mA; kaitse F1AL
Tööaeg:	4,0 h
Laadimisaeg:	3,5 h
Kaitseklass:	IP 44
Temperatuurivahemik:	-10°C - +40°C

- Ärge kunagi visake elektriseadmeid, patareisid ja akusid majapidamisprahi hulka!** Vanad elektrid- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud on ohtlikud jäätmed. Need tuleb eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku taaskasutusse.

Lisainfo saamiseks soovitate tutvuda rubriigiga Teenindus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

TR Kullanım talimatı

GÜVENLİK UYARILARI:

- Kullanmadan önce kulanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- El fenerini veya elektrik adaptörünü hasar durumunda kullanmayın – hayati tehlike. Bu durumda bir uzman elektrikle ilgili veya belirlenmiş servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığı bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- El fenerini patlama tehlikesi olan ortama kullanmayın – hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece paket içeriğindeki elektrik adaptörünü kullanın.

ÇALIŞTIRMA:

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Şalter (1): açma/kapatma.
- Mod seçimi halkası: %100 - %70 - %40 - %10 - flaş - SOS.
- Çep feneri şarj sırasında KULLANILAMAZ.
- Şarj cihazının (6) şarj göstergesi (7):
 - Şarj sırasında kırmızı, akü dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BİRİMLERİ ZETİ:

- Açma/Kapatma düğmesi
- Şalter ucu
- Şarj yuvası
- Odaklama
- Mod seçicisi
- Şarj cihazı 230 V ve
- Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
- Sigortalı otomobil şarj adaptörü

ŞARJ ETME:

Şalter ucunu sökün

- 230 V şarj cihazı ile:

- Bağlantı: Şarj cihazı 230 V (6) - şarj yuvası (3)
- Yeşil LED (7) yandığında el feneri tam şarj edilmiştir

- 12 V otomobil şarj adaptörü ile:

- Bağlantı: Otomobil şarj adaptörü (8) - şarj yuvası (3)

TEKNİK VERİLER:

LED'ler:	CREE-LED
İşık akımı:	350 lm
Fényáram:	emletrge 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Elektrik adaptörü:	Giriş: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Çıkış: 4,2 V DC, 1 A
Otomobil şarj kablosu:	Giriş: 12-24 V DC; Çıkış: 4,2 V DC, 500 mA; F1AL sigorta
Çalışma süresi:	4,0 sa
Şarj süresi:	3,5 sa
Koruma tipi:	IP 44
Sıcaklık aralığı:	-10°C - +40°C

- Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpmeye atmayın!** Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atılır ve ayrı toplama çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanız tavsiye ederiz.

SR Návod na používanie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Prečítajte si pred použitím produktu podrobne návod na obsluhu.
- Nepoužívajte lampu alebo sieťový adaptér, ak sú poškodené - riziko ohrozenia života. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Neľhajte nikdy priamo do svetla.
- Nikdy neotvárajte prístroj.
- Nepoužívajte pracovnú lampu vo výbušnom prostredí – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátorov iba dodávaný sieťový adaptér.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- Pred prvým použitím musíte akumulátory úplne vybiť a opäť nabiť.
- Prepínač (1): zap/vyp.
- Krúžok na voľbu režimu: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Vrecková lampa sa počas nabíjania NEMIE používať.
- Indikátor nabíjania (7) nabíjačky (6):
 - červený pri nabíjaní, zelený, ak je akumulátor nabitý.
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace.

PREHLAD OBSLUŽNÝCH DIESTOV:

- Zapnutie/Vypnutie
- Koncový diel vypínača
- Nabíjacia zásuvka
- Ostrost
- Voľba režimu
- Nabíjačka 230 V
- Indikátor stavu nabitia (červený/zelený)
- Nabíjací adaptér do vozidla s poistkou

NABÍJANIE:

Odkrutkovanie koncového dielu vypínača

- s 230 V nabíjačkou:

- Spojenie: Nabíjačka 230 V (6) - nabíjacia zásuvka (3)
- Vrecková lampa je úplne nabitá, ak svieti zelená LED (7)

- s 12 V nabíjacím adaptérom do vozidla:

- Spojenie: Nabíjací adaptér do auta (8) - nabíjacia zásuvka (3)

TECHNICKÉ ÚJADY:

LED diódy:	CREE-LED
Svetelný prúd:	350 lm
Akkumulátor:	integrovaný 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Sieťový adaptér:	Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; výstup: 4,2 V DC, 1 A
Nabíjací kábel auta:	Vstup: 12-24 V DC; výstup: 4,2 V DC, 500 mA; poistka F1AL
Životnosť prístroja:	3,0 h
Doba nabíjania:	3,5 h
Druh ochrany:	IP 44
Teplotný rozsah:	-10°C - +40°C

- Neodhadzujte elektrické spotrebiče, batérie a akumulátory do domového odpadu!** Staré elektrické a elektronické prístroje a tiež batérie a akumulátory sú zvláštny odpad a musia sa separátne zhromažďovať a odviesť na ekologickú recykliáciu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej internetovej stránke www.brennenstuhl.com.

ED Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET:

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Älä käytä taskulamppua tai verkko-osaa, jos ne ovat vaurioituneet – hengenvaara. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä taskulamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaarat!
- Käytä akkujen lataamiseen vain mukana tullutta verkko-osaa.

KÄYTTÖOHOTTO:

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- kytkin(1): päälle/pois päältä.
- Valintamodus Ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Šarj lampa El voi latausmenetelmän aikana käyttää.
- Latauslaitteen (6) latausnäyttö (7):
 - latauksen aikana punaisena, vihreä, jos akku on ladattu.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE- JA KÄYTTÖOSAAT:

- Kytkin Päälle/Pois päältä
- Šarj yuvasi
- Latauspistukka
- Tarkennus
- Valintamodus
- Latauslaite 230 V
- Latausnäyttölä (punainen/vihreä)
- Autolatausadapteri ja varoke

LATAUS:

Kytkimen päätyypala ruuvataan irti

- **230 V-latauslaitteella:**
 - Liitäntä: latauslaite 230 V (6) - latauspistukka (3)
 - taskulampu on ladattu täyteen, jos vihreä LED (7) syttyy
- **12 V auton latausadapterilla:**
 - Liitäntä: autolatausadapteri (8) - latausliitin (3)

TEKNISET TIEDOT:

LED-valot:	CREE-LED
Valovirta:	350 lm
Akku:	sisäänrakennettu 18650 li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Verkko-osa:	Tulo: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; lähtö: 4,2 V DC, 1 A
Autolatauskaapeli:	Tulo: 12-24 V DC; lähtö: 4,2 V DC, 500 mA; varoke F1AL
Käyttöaika:	4,0 h
Latausaika:	3,5 h
Katelointiluokka:	IP 44
Lämpötila-alue:	-10°C - +40°C

- Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!** Looppaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstäytävälliseen kierrätyskesk.

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

SD Navodilo za uporabo

VARNOSTNI NAPOTKI:

- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo.
- V primeru poškodbe ne uporabljajte zepne svetilke ali napajalnika - obstaja nevarnost za življenje.
- V takšnem primeru se obrnite na strokovno osebo s področje elektrike ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Zepne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije – nevarnost za življenje!
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo zraven dobavljen napajalnik.

PRVA UPORABA:

- Pred prvo uporabo baterijo najprej popolnoma izpraznite in nato ponovno napolnite.
- Stikalo (1): vklop/izklop.
- Obrroč za izbiro načina: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Krovniklo (6) ikrovimo indikatorius (7):
 - Prikaz polnosti (7) polnilca (6): rdeče pri polnjenju, zeleno, ko je baterija polna.
- Če izdelka dalj časa ne uporabljate je potrebno baterijo napolniti na vsake 3 mesece.

PREGLIED ELEMENTOV:

- Stikalo vklop/izklop
- Pokrov stikala
- Polnilna doza
- Fokus
- Izbira načina
- Polnilec 230 V s
- Prikazom polnosti (rdeče/zeleno)
- Polnilec z varovalom za polnjenje v avtu

POLNJEVIE:

Odvijte pokrov stikala

- z 230 V polnilcem:

- Povezava: polnilec 230 V (6) - polnilna doza (3)
- Zepna svetilka je polno napolnjena, ko sveti zelena lučka LED (7)

- z polnilnim napajalnikom za avto 12 V:

- Povezava: polnilni napajalnik za avto (8) - polnilna doza (3)

TEHNIČNI PODATKI:

LED sijalke:	CREE-LED
Svetlobni tok:	350 lm
Baterija:	vgrajena 18650 Li-Ion 3,7 V/2,0 Ah
Napajalnik:	Vhod: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; izhod: 4,2 V DC, 1 A
Polnilni kabel za avto:	Vhod: 12-24 V DC; izhod: 4,2 V DC, 500 mA; varovalka F1AL
Čas delovanja:	4,0 h
Čas polnjenja:	3,5 h
Vrsta zaščite:	IP 44
Temp. območje:	-10°C - +40°C

- Električnih naprav, baterij in akumulorjev nikoli ne odlagajte med bospodniške odpadke!** Odslužene električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorji so posebni odpadki in jih je potrebno ločeno zbirati in jih odložiti v okolju ustrezno nadaljnjo obdelavo.

Za nadaljnja vprašanja priporočamo področje storitev/pogosto zastavljena vprašanja na naši domačni strani www.brennenstuhl.com.

GR Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΒΛΕΪΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Μην χρησιμοποιείτε το φακό τσέπης ή το καλώδιο σε περίπτωση που είναι φθαρμένα – θάνασιος κίνδυνος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φακ.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό τσέπης σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θάνασιος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των συσσωρευτών χρησιμοποιείστε μόνο το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευή.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Διακόπτης (1): on/off.
- Διακόπλος επιλογής λειτουργίας: 100% - 70% - 40%